

40 فہر موودہ دہ ربارہ ی جیرانی و جیرانی دا



کومکرن
بکر البعدانی

وہرگیان
شیخان شیخہ میری

مزگہفت

چل فہرموودہ

دہربارہی جیرانس و جیرانیس دا

کومکرن
بکر البعدانی

وہرگیان
شیخان شیخہمیری

مزگفت
www.mzgaft.com



ناقش پرتووکس: چل فہرموودہ دہربارہی جیرانی و جیرانیس دا.

ناقش پرتووکس ب عمرہبی: أربعون حدیثاً فی الجار والجوار.

کومکرن: بکر البعدانی.

وہرگیپان: شیفان شیخہمیری.

دیزاینا ناقروکس و بہرگس: سایتس مزگہفت.

زنجیرا: چلینہیان.

ہژمارا زنجیری: (5)

سال: 2024

ژ بہرہمیں: سایتس مزگہفت www.mzgaft.com



دەستویریا وەرگێرانى ژ خودانى

من ل شه‌فا پینج شه‌مبى ریکه‌فتى 9.10.2024 ب ریکا تورا
ئیکس دەستویری ژ مامۆستا (به‌کر به‌عدانى) خواست بۆ
وهرگێرانا به‌ره‌مێن وی، ب خۆش‌حالیقه‌ پشتی دو‌عا‌یین
خیری و به‌ره‌که‌تی گۆت: سه‌یدایی من یی هیژا هه‌ر تشتی
ته‌ دقیت وهرگێره، وه‌ر تشته‌کی مفا هه‌بیت بۆ موسلمانان
وهرگێره خودی خیرا هه‌وه‌ بنقیسیت.

پيشه کييا وه رگيري

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَآلِهِ
وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ:

جیرانی، ئه ری تۆ دزانی چی یه جیرانی؟ ئیک ژ گرنگترین مافیاه
لسه ر ته تۆ بپاریزی، و ژ مه زنتین ئه رکانه تۆ جیبه جی بکه ی،
چونکی ئیسلامی گه له ک قه در و قیমে ت و به ایی بی داییه
جیرانیی و پاراستنا مافیین وان، ژ ری زگرتن و هاریکاریی و قه نجیی
و چاکیی و قیانی وه کی دی دقان چه ند فه رموودین دقئ په رتوکی
دا هینه دیارکرن.

جیران: نه بتنی ئه وه یی مالا وی بره خ مالا ته قه، به لکو نیزیکی
چل مالان ژ ی ژ ته دویر بیت ب جیران دهیته هه ژمارتن، به لی
هندی یی نیزیکتره مافی وی لسه ر ته پتره ژ یی دویرتر، و جیران
ژ ی هه می نه ل ئیک پله نه و پایه نه، به لکو جیرانی هه ی موسلمان،
وی هه ی یی موسلمان و مروقی ته، وی هه ی بیباوه ر و مروقی
ته، وی هه ی بیباوه ره و نه مروقی ته، وهه می خودان مافن، به لی
هه ر ئیک ژقان سه ره ده ری هه کا جودا دگه ل هیته کرن نه وه کی یین
دیتر ل گوره ی پله و پایی وی.

و جيران: نه بتنى ئه وه يى تو و ئه وهك جيرانى ئيك هر چه نده
بهر چاقترين جوره، بهلى گه لهك رهنگين جيرانى بين ههين وهكى:
جيرانيا كارى، وجيرانيا بازارى، وجيرانيا بيستانى، وجيرانيا
خواندى، وجيرانيا فه رمانبه ريبى.. وهتد

وبى گومان ئه فان جيرانان ماف بين لسهر مروقى ههين ژوان ژى:
به رسف دانا سلاقا وى، وگازيا وى ده مى ته داخواز دكه ته
خوارنى.

دوير ئيخستنا نه خو شى و ئيزايى ژ وى و مال و جهى وى.
خو لبه رگرتنا نه خو شى و ئيزايا وى چونكى ئه فه ژ مه يسمى
جيرانى قه نج و باشه.

و پرسيار كرنا حالى وى و قه تاندنا پيد قيبى وى.
وستاره كرنا و پاراستنا نامويسا وى.

بيرا من ده يت د ده مه كى نه گه لهك دوير دا ئه گهر جيرانه كى مالا
خو ژ ره خ مالا مروقى باركربا چه ندين روژان ل وى مالى خه م
و شينى بوو ژ بهر چوونا جيرانى وان، جيران ئه گهر ژ مال
دهر كه فتبان دا كليين مالا خو راده ستى جيرانى خو كه ن، هنده ك
جارا مالخويى مالى دچوو ئه ركين سه ربازى وهه يف ب هه يف نه
دزقري چاى جيرانى ل مالا وى دما ونه ده يلا چ كي ماسى
بكه قنى، بيرا من ده يت جيرانا خوارن نه دخوار ئه گهر جيرانه ك

به شدارى خوارنا خو نه كربا، و ل وى ده مى ئەگەر شوينى
وبه هيهك بو جيرانى پهيدا ببا، دبیت نيزىكى مههكئ وهك
ريزگرتن و قه درگرتن و خه ما هه قپار ئاميرى ته له فزيونى نه هاتبا
هه لكرن.

به لى ب مخابنى قه نوكه چه ندين سالا جيرانيت ئيكن دبیت
ئيك دو هه ر نه نياسن، يان جارهكئ سلاف نه كربتته جيرانى خو،
يان پرسيارا حالى وى نه كربتت، يان پشكدار د خووشى
و نه خووشيين وى دا نه كربتت، يان جيران نه ئيمن و ته نا بيت
ژ جيرانى خو، و يان ژ نه زيه تا وى رزگار نه بيت، وهه لبه ته ئە قه
هه مى دوير ژ ريئما و شه ريعه تى ئيسلامى.

قيجا دقئ چلينه يا بناقئ: (أربعون حديثاً في الجار والجوار)
يا شيخ به كر به عدانى دئ قان چل فه رمووده يان وه رگيرينه سه ر
زمانى كوردى يئ شرين و دئ بو هه ر فه رمووده يه كئ چه ند مفا
و په ند و شيره تان ژئ ئينينه ده ر، دا كو پتر مفا ژئ به يتته
وه رگرتن.

ژ خودايي مه زن دخوازم هاريكاري مه و موسلمانان بيت كو
ئهم ب ئهرك و مافين جيرانيني رابين، وببينه جهي باوهري بو وي

وصلی الله وسلم وبارك على المبعوث رحمة للعالمين وعلى آله
وصحبه أجمعين.

شيقان شيخه ميرى

مش 16.4.1446

زايىنى 20.10.2024

فهرموودا ئيكت

عن عائشة رضي الله عنها، عن النبي ﷺ قال: ((ما زال يوصيني جبريل بالجار حتى ظننت أنه سيورثه)) (1)

ئانكو: ژ كيسي عائيشايي - خودي ژي پازي بيت - ژ كيسي پيغه مبهري ﷺ گوت: بهردهوام جبريل وهصيهت ب جيرانى ل من كر ههتا من هزركري كو دي بيته ميرانگري وي.

عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما: ((أنه ذبح شاة فقال: أهديتم لجارى اليهودي؟! فإني سمعت رسول الله ﷺ يقول: ((ما زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه سيورثه)) (2)

ئانكو: ژ كيسي عهبدولايي كورئ عه مري - خودي ژ وان پازي بيت - كو وي بهرخهك - ميههك - سهرزپكر، گوت: ئهري هه وه هندهك بو جيرانئ من يئ جوھى كرية ديارئ؟! چونكى من يا گوھل پيغه مبهري خودي بووي ﷺ گوت: بهردهوام جبريل وهصيهت ب جيرانى ل من كر ههتا من هزركري كو دي بيته ميرانگري وي

(1) [أخرجه البخاري رقم: (5668)، ومسلم رقم: (2624)].

(2) [أخرجه أبو داود رقم: (5154)، والترمذي رقم: (1943)، وصححه أحمد شاكر في التعليق على المسند (48/6)، والألباني، وقال شيخنا مقبل الوادعي - رحم الله الجميع - في الجامع الصحيح مما ليس في الصحيحين (5/194-195): "هذا حديث صحيح".]

عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((أتاني جبريل عليه السلام، وفيه: وما زال يوصيني بالجار حتى ظننت - أو رأيت - أنه سيورثه))⁽¹⁾

ئانكۆ: ژ کیسی ئه بو هورهیره ی -خودی ژ ی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: جبریل -سلاف لیبن- هاته دهف من وگۆت: بهردهوام وهصیهت ب جیرانی ل من کر ههتا من هزرکری یا من دیتی- کۆ دئی بیته میراتگری وی.

مفایین فهرمودی:

- 1- چاکی وباشی وقهنجی و هاریکاری، پیک ئینانا کاروبارین وی، و خو دویر ئیخستن ژ ئه زیه تدانا وی.
- 2- بهردهوام جبریلی سلاف لیبن ته که زیبا بابه تی جیرانی ل پیغه مبهری کر ﷺ.
- 3- پیغه مبهری ﷺ هزرکر دئی جیران بیته میراتگری جیرانی.

(1) [أخرجه أحمد (2/ 305، 478)، وأبو داود رقم: (4158)، والترمذي (2/ 132)، وابن حبان في صحيحه رقم: (2) (1487)، وصححه ابن حبان، وأحمد شاکر في التعليق على المسند (8/ 140)، وقال الألباني رحمه الله في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (356): "قلت: وهذا إسناد صحيح على شرط مسلم، وصححه الترمذي وغيره".]

فهرموودا دوویٽ

عن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: ((لا يمنع جارٌ جاره أن يغررَ خشبه في جداره، ثم يقول أبو هريرة رضي الله عنه: ما لي أراكم عنها معرضين، والله لأرْمينَّ بها بين أكتافكم))⁽¹⁾

ٽانڪو: ڙ کيسی ٿه بو هورهیره ی - خودی ڙی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: بلا چ جیرانهک جیرانی خو قه دهغه نه کهت ٿه گهر دارهک ل دیواری وی قوتا، پاشی ٿه بو هورهیره ی - خودی ڙی رازی بیت- دبیژیت: ٿه قه خیره ٿه ز دبینم هه وه پشستا خو یا دایه ٿی چه ندی! ٿه ز ب خودی سویند دخوم ٿه ز دی داری ل ملین هه وه دم.

مفایین فهرموودی:

- 1- نیشاندا نا مه ز نیا مافی جیرانی د ئیسلامی دا.
- 2- دقیت هاریکاری و نه رماتی دناقبه را جیرانان دا هه بیت، ٽانڪو خو هه که نه هه قبه شیئ ٿیک ڙی بن دقیت.
- 3- دقیت جیران مفای ڙ جیرانی وه رگریت، هندی زهره نه گه هیته چ لایه کی ڙوان.

(1) [أخرجه البخاري رقم: (2331)، ومسلم رقم: (1609)].

فهرمودا سيئي

عن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: ((لا يدخل الجنة من لا يأمن جاره بوائقه))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەبو هورهيرهی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهري خودی ﷺ گۆت: ئەو ناچيته به حه شتی یی جیرانی وی ژ زورداری و ئەزیه تا وی ئیمن نه بیت.

وعن أنس بن مالك رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: ((والذي نفسي بيده لا يدخل الجنة عبداً لا يأمن جاره بوائقه ...))⁽²⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەنه سی کورئ مالکی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهري خودی ﷺ گۆت: ئەز ب وی سویند دخۆم یی گیانی د دهستی دا ئەو بهندهیه ناچيته به حه شتی یی جیرانی وی ژ زورداری و ئەزیه تا وی ئیمن نه بیت.

(1) [أخرجه مسلم رقم: (46)، وعلقه البخاري (118 / 4) عنه، ولكنه لم يسق لفظه].

(2) [أخرجه ابن حبان رقم: (26)، والحاكم (11 / 1) وقال: على شرط مسلم، وأقره الذهبي، وقال الألباني في سلسلة الأحاديث الصحيحة (90 / 2): "وهو كما قال"، وعند [أحمد (198 / 3)] عن أنس بن مالك رضي الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: ((... ولا يدخل رجل الجنة لا يأمن جاره بوائقه))، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2841)].

مفایین فہرموودی:

- 1- پاشقہ لیدانہ کا دژوار یا ھی ژ ئہ زیہ تدانا جیرانی.
- 2- رہفتارا خراب دگہل جیرانی ئہ گہرہ کہ بۆ تیچوونی و بی بہر بوونی ژ چوونا بہ حہ شتی.
- 3- پھیقا (البوائق): دقئ فہرموودی دا رامانا زولمی و تہ عداریی و زیدہ گاقیی و سنور بہ زاندنی د دہت.

فهرموودا چوارت

عن أبي شريح العدوي رضي الله عنه، قال: سمعت أذناي وأبصرت عيناي حين تكلم النبي ﷺ فقال: **((من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم جاره ...))**(1)

ئانكو: ژ کیسی شورهیحی عهدهوی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: من گوھی خو گوھلیبوو، و من ب چاقی خو دیت دهمی پیغه مبهری ﷺ گۆتی: هر که سی باوهری ب خودی، روژا دوماهیی هه بیت بلا قه دری جیرانی خو بگریت.

وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: **((... ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم جاره))**(2) ئانكو: ژ کیسی بابی ئه یوبی ئه نصاری -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: هر که سی باوهری ب خودی، روژا دوماهیی هه بیت بلا قه دری جیرانی خو بگریت.

(1) [أخرجه البخاري رقم: (5673)، ومسلم رقم: (48)].

(2) [أخرجه الطبراني في الكبير (4/ 124)، والأوسط (45 - مجمع البحرين)، وقال الهيثمي في مجمع الزوائد (1/ 278): "وفيه عبدالله بن صالح كاتب الليث، وقد ضعفه أحمد وغيره، وقال عبد الملك بن شعيب: الليث ثقة مأمون"، قلت: وله شواهد، ولا سيما هذا الشطر، وقد صححه الألباني في صحيح الترغيب رقم: (166)].

مفایین فہرموودت:

- 1- گریڈانا باوہریی ب ریژگرتن و قہدرگرتنا جیرانی قہ بو ہندی
یہ دا پتر چاقی مروقی ل دەستقہ ئینانا خیری بیت، و خو
قورتالکرنا ژ سزای بیت.
- 2- قہنجی کرن دگہل جیرانی ب ہہمی رہنگا.
- 3- نہرماتی و وبیہنفرہہیا د سہرہدہریکرنا جیرانی دا.
- 4- ریژکرنا قان ہہرسی بابہتان د ئیک فہرموودہ دا (چاکیا دگہل
جیرانی، قہدرگرتنا میقانی، ئاخفتن د خیری دا یان خو بیدہنگ
کرن).

فهرموودا پڻجڻ

عن أبي شريح رضي الله عنه، أن النبي ﷺ قال: ((والله لا يؤمن،
والله لا يؤمن، والله لا يؤمن، قيل: ومن يا رسول الله؟ قال: الذي لا
يأمن جاره بوائقه))⁽¹⁾

ٽانڪو: ڙ کيسى بابى شورهيلى - خودى ڙى رازى بيت- ڳوٽ:
پيغهمبرى خودى ﷺ ڳوٽ: ب خودى وى باوهري نينه،
ب خودى وى باوهري نينه، ب خودى وى باوهري نينه، ڳوٽن؟ ٺه
كى يه ٺه پيغهمبرى خودى؟ ٺه ڪه سى جيرانى وى ڙ زولم
وٺه زيه تا وى يى ٽيمن نه بيت.

وعن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ قال: ((والله لا
يؤمن، والله لا يؤمن، والله لا يؤمن، قالوا: وما ذاك يا رسول الله؟!
قال: الجار لا يأمن جاره بوائقه، قالوا: يا رسول الله، وما بوائقه؟
قال: شره))⁽²⁾

ٽانڪو: ڙ کيسى ٺه بو هورهيرهى - خودى ڙى رازى بيت- ڳوٽ:
پيغهمبرى خودى ﷺ ڳوٽ: ب خودى وى باوهري نينه،
ب خودى وى باوهري نينه، ب خودى وى باوهري نينه، ڳوٽن؟

(1) [أخرجه البخاري رقم: (5670)، ومسلم رقم: (46)].

(2) [أخرجه أحمد (2/ 288)، وصححه أحمد شاكر (7/ 520)].

ئەو كى يە ئەى پېغەمبەرى خۇدى؟ ئەو جىرانى ژ زۆلم وئەزىتە تا جىرانى خۆ يى ئىمن نەبىت.

مفايىن فەرمودى:

- 1- باوهرىيا چ باوهرداره كى تمام و دروست نابىت هەتا زۆلم وستەم وئەزىتە تا خۆ دوير نەئىخىت ژ جىرانى خۆ.
- 2- سى جارا سويند خوارنا پېغەمبەرى ﷺ بۆ قى سوحبەتى بۆ دژوارىا هشىار بوونى يە.
- 3- ئىمن بوونا جىرانى ژتە ژ نىشانىن باوهرىيا تمام و دروستە، وگە هشتنا پلە يىن بلندە.

فهرمودا شهشت

عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((من كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فلا يؤذ جاره، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليكرم ضيفه، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليقل خيراً أو ليصمت))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئه بو هورهیره ی -خودی ژ ی رازی بیت- گوټ: پیغه مبهری خودی ﷺ گوټ: هر که سی باوهری ب خودی و روژا دوماهی هه بت، بلا ئه زیه تا جیرانی خو نه که ت، و هر که سی باوهری ب خودی و روژا دوماهی هه بت، بلا قه دری جیرانی خو بگریت، و هر که سی باوهری ب خودی و روژا دوماهی هه بت، بلا گوټنا خیری بیژیت یان خو بی دهنگ بکه ت.

مفایین فهرمودت:

- 1- قه نجی کرن دگهل جیرانی چ ل کاری بیت یان ل بیستانی بیت یان ل مال بیت.
- 2- گریدانا ثان کاران ب باوهریا ب خودی و روژا دووماهی ژ بهر گرنگی و مه زنیان وان.
- 3- نه خووشی وئه زیه ت نه گه هاندنا جیران ب شیوه یان.

(1) [أخرجه البخاري رقم: (5672)، ومسلم رقم: (47)].

فهرمودا هفتت

عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: كان النبي ﷺ يقول: ((يا نساء المسلمين، لا تحقرن جارةً لجارتها، ولو فرسن شاة))⁽¹⁾
ئانكو: ژ کیسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت:
پینغه مبهری خودی ﷺ دگۆت: ئەهی ژنن مۆسلمان، بلا چ جیران
بۆ جیرانا خوۆ ب کیم نه بینیت، خوۆ هه که سمه کی میهئ بیت.

مفایین فهرمودت:

- 1- ژن خیری دگهل جیرانا خوۆ بکهت خوۆ هه که ب ههستییه کی کیم گۆشت ژئی بیت.
- 2- خیرکرن ومه ردایه تیکرن ب تشته ک کیم چیتره ژ چرویکاتیئ و نه دانئ.
- 3- ئەف فهرموده دلئ مه دبه ته هندی دیاریا بۆ جیرانی خوۆ ببهین.

(1) [أخرجه البخاري رقم: (2427)، ومسلم رقم: (1030)].

فهرموودا ههشتن

عن عمرو بن معاذ الأشهلي، عن جدته رضي الله عنها، أنها قالت:
قال لي رسول الله ﷺ: ((يا نساء المؤمنات، لا تحقرن امرأة منكن
لجارتها، ولو كُرَاعِ شاةٍ مُحَرَّقٍ))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەبو هورهيرهی -خودی ژى رازى بيت- گووت:
پيغه مبهري خودی ﷺ دگووت: ئەى ژنين باوهردار، بلا چ ژن
ژ هوه بو جيرانا خو ب کيم نه بينيت، خو هه که شه پيلکه کى
ميهی يى سووتى ژى بيت.

مفاين فهرموودن:

- 1- نينه مرووئى موسلمان کاره کى خيى بکهت، ئيلا دى خودى
پاداشتى وى دهتى، خو هه که يى کيم ژى بيت.
- 2- شهرم نه کرن ژدانا خيى، و به شدارى کرنا خيرا دگهل جيرانان.
- 3- ديارى نيشانا ثيان و هه ژيکرنى يه، خو هه که تشته کى کيم
ژى بيت.

(1) [أخرجه مالك (2/ 224-258)، وأحمد (6/ 434، 435)، والبخاري في الأدب المفرد، وغيرهم، وصححه
الألباني في صحيح الأدب المفرد رقم: (122) بشواهد].

فهرموودا نههٽ

عن عائشة رضي الله عنها قالت: ((قلت: يا رسول الله، إن لي جارين فإلى أيهما أهدي؟ قال: إلى أقربهما منك باباً))⁽¹⁾

ٽانڪو: ڙ کيسی عائیشایئ - خودی ڙی رازی بیت- گوت: ئهی پیغه مبهری خودی، من دوو جیران یئن هین ٺه ز دیاریا خو پیشکیشی کی ڙوان بکه م، یا پتر ده رگه هی وی نیزیک مالا ته.

مفایین فهرموودت:

1- فیڙکرنا پیغه مبهری ﷺ بو ٺه وله ویاتا و دیارکرنا پله یئن جیرانیئ.

2- ته دوو جیران هه بن ٽیک ده رگه هی وی نیزیک ده رگه هی ته بیت، یئ دی یئ دویر بیت دی دیاریا خو پیشکیشی یئ نیزیکتر که ی، چونکی مافی وی پتر یئ لسه ر ته هه ی.

3- خودایئ مه زن جیرانیئ نیزیک یئ بسه ر یئ دویر ٽیخیستی ب گوتنا خو: ﴿وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنْبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ

سُورَةُ النَّبَاِ ﴿٣٦﴾

(1) [أخرجه البخاري رقم: (5674)].

فهرمودا دههٔ

عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((من كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليُحسِن إلى جاره...)) (1)

ئانكو: ژ کیسی ئه بو هورهیره ی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: هر که سی باوهری ب خودی و روژا دوماهیی هه بیت، بلا چاکیی دگهل جیرانا خو بکهت.

وعن ابن شريح الخزاعي رضي الله عنه، أن النبي ﷺ قال: ((من كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليحسن إلى جاره...)) (2)

ئانكو: ژ کیسی کوری شورهیخی خوزاعی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: هر که سی باوهریب خودی و روژا دوماهیی هه بیت، بلا چاکیی دگهل جیرانا خو بکهت.

مفایین فهرمودی:

- 1- رینشیاندانه بو چاکیا دگهل جیرانی.
- 2- دیارکرنا مافی جیرانی لسه ر جیرانی د ئیسلامی دا.
- 3- گریدانا جیرانی ب جیرانی ویقه ئیکه ژ جوانییت ئیسلامی.

(1) [أخرجه مسلم رقم: (47)].

(2) [أخرجه مسلم رقم: (48)].

فهرموودا یازدئ

عن أبي رافع رضي الله عنه، قال: قال النبي ﷺ: ((الجار أحق بصَقْبِهِ)) (1)

ئانكو: ژ کیسئ ئە بو رافعی - خودئ ژئ رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودئ ﷺ گۆت: جیران هه ژیتره بو نیزیکیئ.

مفایین فهرموودئ:

- 1- ئە گهر ته خانیهک هه بت و ته دقئت تۆ بفروشی، یا ژهه میا هه ژیتر جیرانی ته یه.
- 2- پرژدیا سه حابیا لسه ر جییه جیئکرنا سوننه تی و کارکن بقئ چه ندئ.
- 3- و دلفره هیا وان ب مالی خو دئی بیاقی دا.
- 4- هه ژیترین هه قپشکی دگهل جیرانی یه.

(1) [أخرجه البخاري رقم: (6579)، وفي رواية للبخاري رقم: (2139): ((الجار أحق بسَقْبِهِ))، وفي لفظ لابن ماجه رقم: (2498)، ورواية لأحمد (4/ 389): ((الشريك أحق بسقبه ما كان))، وقال الألباني في إرواء الغليل (5/ 376): "وسنده صحيح"।

فهرموودا دوازده

عن عبدالله رضي الله عنه، قال: ((سألت رسول الله ﷺ: أي الذنب أعظم عند الله؟ قال: أن تجعل لله نداً وهو خلقك، قال: قلت له: إن ذلك لعظيم، قال: قلت: ثم أي؟ قال: ثم أن تقتل ولدك؛ مخافة أن يطعم معك، قال: قلت: ثم أي؟ قال: ثم أن تزاني حليلة جارك))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی عه بدولای - خودی ژی رازی بیت- گوت: من پرسیار ژ پیغه مبهری خودی ﷺ، مه زنترين گونه هل دهف خودی کيشکه؟ گوت: تو هه فکوي فه کي بو خودی دانی و ئه وی تو یی ئافراندی، گوت: من گوتی: ب راستی ئه ف چه نده یا مه زنه، گوت: من گوت: پاشی کيشک؟ گوت: تو زاروکی خو بکوژی، ژ ترسین هندی دا خوارنی دگهل ته بخوت، گوت: من گوتی: پاشی کيشک؟ گوت: تو زینایي دگهل هه فژینا جیرانی خو بکه ی.

(1) [أخرجه البخاري رقم: (4207)، ومسلم رقم: (86)]، وفي رواية للبخاري رقم: (7094)، ومسلم رقم: (86): ((فأنزل الله تصديقها: ﴿ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا * يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴾ [الفرقان: 68، 69؛ الآية]).

مفایین فہر موودت:

- 1- رژدیا صہ حابیا بؤ پرسیار کرنی ژ پیغہ مبهری ﷺ دہر بارہی گونه هان، ژ ترسین ہندی دا توشی گونه ہی نہ بن.
- 2- زینا کرن دگہل هہ ژزینا جیرانی هاتہ هہ ژمارتن ژ تاوانین مہزن چونکی جیران ہزرا باش ژ جیرانی دکہت، و ہزر دکہت کو دئی بہرگیریی ژ خیزان و هہ ژزینیت وی کہت.
- 3- دیار کرنا تاوان و گونه ها زینا کرنی دگہل هہ ژزینا جیرانی.

فهرموودا سيژدٽ

عن المقداد بن الأسود رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ لأصحابه: ((ما تقولون في الزنا؟ قالوا: حرّمه الله ورسوله، فهو حرام إلى يوم القيامة، قال: فقال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم لأصحابه: لأنّ يزني الرجل بعشرة نسوة أيسر عليه من أن يزني بامرأة جاره، قال: فقال: ما تقولون في السرقة؟ قالوا: حرمها الله ورسوله، فهي حرام، قال: لأن يسرق الرجل من عشرة أبيات أيسر عليه من أن يسرق من جاره))⁽¹⁾

ٽانڪو: ڙ ڪيسى ميقدادى ڪورى ٿه سوهدى -خودى ڙى رازى بيت-
گوت: پيغه مبهري خودى ﷺ گوته سه حابيبن خو، هوين
چ دبيڙن دهر بارهى زيناىي؟ گوتن: خودى و پيغه مبهري وى يا
هه رام ڪرى، ٿيجا ٿه ويا هه رامه هه تا روزا قيامه تي، گوت:
پيغه مبهري خودى ﷺ گوته سه حابيبن خو: ٿه گهر زه لام زيناىي
دگه ده ڙنان بڪهت گونه ها وى لسهر وى سفتڪتره ڙ هندى ڪو
زيناىي دگه هه ٿرنا جيرانى خو بڪهت، گوت: هوين چ دبيڙن
دهر بارهى دزيي؟

(1) [أخرجه أحمد (8 / 6)، والبخاري في الأدب المفرد رقم: (103)، وصححه الألباني رحمه الله في صحيح الجامع، وقال في سلسلة الأحاديث الصحيحة (65): "قلت: وهذا إسناد جيد، ورجاله كلهم ثقات"، وقال شيخنا مقبل الوداعي رحمه الله في الجامع الصحيح مما ليس في الصحيحين (5 / 195): "هذا حديث حسن".]

گۆتن: خودی و پیغه مبهری وی یا حه رام کری، قیجا ئه وی یا حه رامه، گۆت: ئه گهر زه لام دزیی ژ دهه مالان بکهت، گۆنه ها وی لسهر وی سفقتره ژ هندی کۆ دزیا جیرانی خو بکهت.

مفایین فهرمودت:

- 1- دیارکرنا تاوانا زینایی دگهل هه قژینا جیرانی، کو پتره ژ دهه جارین زینایی دگهل غهیری هه قژینا جیرانی.
- 2- گۆنه ها یا هه ی خراب ویا هه ی خرابتر.
- 3- گرنگی دان لسهر پاراستنا نامویسا جیرانی.

فهرموودا چواردين

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ((ليس بمؤمنٍ من لا يأمن جاره غوائله))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئه نه سی کوری مالکی - خودی ژئی رازی بیت -
گوت: پیغه مبه ری خودی ﷺ گوت: ئه و نه باوه رداره یی جیرانی
وی ژ که رب و کین و خرابیا وی ئیمن نه بیت.

مفایین فهرموودت:

1- ژبه ری نوکه مه هنده ک دانه دیار کرن، د فهرموودین وه کی
نیژیکی قی دا.

(1) [أخرجه ابن نصر في الصلاة (2/141)، والحاكم (4/165)، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2181) وله شواهد].

فهرموودا پازدئ

عن ابن عباس رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ قال: ((من كان له أرض فأراد بيعها، فليعرضها على جاره))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسئ عه بدولايئ کورئ عه باسئ - خودئ ژ وان پازئ بيت - گوت: پيغه مبهريئ خودئ ﷺ گوت: هر که سئ عه ردهک (زه قبيهک) هه بيت و بقیئ بفروشیت، بلا بیژیته جیرانی خو، (وی ئاگه هدار بکهت).

مفایین فهرموودئ:

- 1- شه ريعه تي مه هه فپشکاتيئ و جیرانیئ یئ رپک ئیخستی، دا دلمان و نه خوئی و کهرب وکین پهیدا نه بیت.
- 2- ئانکو: جیرانی خو ئاگه هدار بکهت کو وی دلئ د فروتنا دئی زه قبیئ دا هه ی، چونکی جیرانی مافیئ نیژیکیئ یئ هه ی، هه که قیا مافیئ وییه ئه و بخو بکریئ، یان رپکیئ بدهته خودانی بخو بفروشینته که سهکی دیتر، وئه قه هندیئ ناگه هیئت کو خودان نه شیت بفروشینت و دقیئ چاهه ری بیت هه تا بکریئ،

(1) [أخرجه ابن ماجه رقم: (2493)، والضياء في المختارة (65 / 55 / 1)، والطبراني في الكبير (11 / 293)، وقال في الزوائد: "إسناده صحيح، ورجاله ثقات"، وصححه الألباني في صحيح الجامع، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2358) وله شواهد.]

نه خيڙ بتني دي وي ئاگه هدار كهت هه كه ثيا دي بو وي بيت
وئه گهر نه ثيا دي بخو فروشيت.

3- وئه ف مافي جيرانيا گشتي چ ئه و جيران موسلمان بيت يان
بيباوهر بيت، يان خودان به خت بن (ذمي).

4- پيدانا مافي پيشاهيي بو جيراني.

فهرموودا شازدٽ

عن أنس بن مالك رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((لا يستقيم إيمانُ عبدٍ حتى يستقيم قلبه، ولا يستقيم قلبه حتى يستقيم لسانه، ولا يدخل رجلُ الجنةَ لا يأمن جاره بوائقه))⁽¹⁾

ٽانكو: ڙ کيسی ٺه نه سی کوری مالکی - خودی ڙی رازی بیت - گوٽ: پیغه مبهری خودی ﷺ گوٽ: باوه ریا چ بهنده یان راست ودروست نابیت، هه تا دلئ وی راست بیت، و دلئ وی راست نابیت هه تا ٺه زمانئ وی راست نه بیت، و زه لامه ک ناچیته به حه شتئ ٺه گهر جیرانئ وی ڙی ٺیمن نه بیت.

مفایین فهرموودت:

1- پیغه مبهری ﷺ دئئ فهرموودئ دا ریگا رزگار بوونئ دیار کر، و نیشا مه دا کا دی چاوا ئوممته ٺه گهرین سه رفرازیئ و به خته وه ریئ ب ده ستخوڤه ئینت ل دونیا و ٺاخره تی.

(1) [أخرجه أحمد (3/ 198)، وابن أبي الدنيا في الصمت رقم: (9)، والخرائطي في المكارم رقم: (442)، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2841)].

2- دل و ئەزمان پیکه گریډاینه هه تا ههردوو پیکه راست نه بن
دهبرینا دروست ژ باوهریا مروقی ناکه ن، و ئەزمان زمانحالی دلی
یه.

3- ئەف فهرموودهیه مه داخواز دکهت بخو راسته کرنا ب تمامی
ژ دل و ئەزمان و لهشی دا کو باوهری ژی پی تمامی بیت.

4- هشیار بوونه کا دژوار یا تیدا لسه ر پاراستنا جیرانی، و نه
گه هاندنا نه خوشیی و ئەزیه تی ل وی و مالا وی.

فهرموودا هه قه دت

عن ابن عباس رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: ((من بنى بناءً فليدعمه حائط جاره))، وفي لفظ: ((من سأله جاره أن يدعمَ على حائطه، فليدعِه))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی عه بدولایی کوری عه باسی - خودی ژ وان رازی بیت- گوٓت: پيغه مبهري خودی ﷺ گوٓت: هه ر که سی ئا قاهييه کی ئا قاه بکه ت بلا پالی وی بده ته خانیی جیرانی. و دگوٓتنه کا دی دا: هه ر که سی جیرانی وی ژئی بخازیت پالپشتیی لسه ر خانیی وی بکه ت بلا دهر فه تی بده تی.

مفایین فهرموودت:

- 1- گرنگدانا شه ريعه تی ب ئا قاه کرنی وړيکخستنن.
- 2- هاندانا شه ريعه تی بو هاريکاريی دنا قبه را جيراناندا.
- 3- زهره نه دانا جیرانی.

(1) [أخرجه ابن ماجه رقم: (2337)، وابن جرير الطبري في تهذيب الآثار (2/ 1/ 772 - 774، 777)، والطحاوي في مشكل الآثار (3/ 150)، والبيهقي (6/ 69)، وأحمد (1/ 235، 255، 303، 317)، والطبراني (11/ 11736)، وصححه أحمد شاکر في تعليقه على المسند (2/ 518)، سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2947)].

فهرموودا ههژدێ

عن أبي موسى رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((لا تقومُ الساعةُ؛ حتى يقتل الرجلُ جارهَ وأخاهَ وأباهَ))⁽¹⁾
ئانكو: ژ کیسی بابی موسایی -خودی ژێ رازی بیت- گۆت:
پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: قیامت نا رابیت ههتا زه لام جیرانی
خۆ و برایی خۆ و بابی خۆ بکوژیت.

مفایین فهرموودی:

- 1- هشیار کرن ژ وان فیتنن پهی دا دبن ژ بهری روژا قیامه تی.
- 2- وههروه سا هندی دگه هینت کو سلامه تی د خوگرتنا ب قورئان و سوننه تی یه، ب نه کوشتنا نه فسه کی بی حه ق.
- 3- بنه جهاتنا گۆتنا پیغه مبهری ﷺ کو وه کی ئاخفتنا وی ده رکه فتی.

(1) [أخرجه البخاري في الأدب المفرد رقم: (118)، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (3185)، وعند أحمد (4/ 391، 392، 414) بنحوه في حديث أطول، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (1682)].

فهرموودا نوزدئ

عن حذيفة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ((إن أخوف ما أخاف عليكم رجلٌ قرأ القرآن، حتى إذا رُئيتُ بهجته عليه، وكان رداءً للإسلام، انسلخ منه ونبذه وراء ظهره، وسعى على جاره بالسيف، ورماه بالشرك، قلت: يا نبيَّ الله، أيُّهما أولى بالشرك، الرامي أو المرميُّ؟ قال: بل الرامي))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسئ حوزه يفهئ - خودئ ژئ رازئ بيت- گؤت: پيغه مبهري خودئ ﷺ گؤت: تشئئ ژ هه ميا پتر ئه ز ژ هه وه دترسم زه لامه كه قورئانئ خواندبيت، هه تا خه لكي روناھئ و گه شاتيا وئ لسهر روپئ وئ ديتئ، وهاريكار و پشته فان وبه رگيريكارئ ئيسلامئ بوو، پاشئ بهيئه گهورين و ژئ دهركه قيت و پشتگوه ئه بهاقيت، وبزاقئ ل كوشتنا جيرانئ خو بكة ت ب شيرئ، و تومه تا شركئ بدهته پال وئ، من گؤتئ: پيغه مبهري خودئ، كيش ژ وان هه ژيتره ب شركئ، ئه وئ جيرانئ خو كوشتئ، يان جيرانئ وئ؟ گؤت: ئه وئ جيرانئ خو كوشتئ.

(1) [أخرجه البخاري في التاريخ (4/ 301 / 29 07)، وأبو يعلى في مسنده الكبير كما في تفسير ابن كثير (2/ 265)، والمطالب العالوية (4/ 273 / 4423)، ومن طريق أبي يعلى: ابن حبان في صحيحه (1/ 148 / 81)، والبخاري، وقال ابن كثير رحمه الله: "هذا إسناد جيد"، وقال الألباني رحمه الله في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (3201): "فالحديث حسن إن شاء الله تعالى؛ لأن له شواهد في الجملة"].

مفایین فہر موودت:

- 1- خواندنا قورئانی و کار پی کرن دسہرقہیی دا، مفای نا گہہینیتہ خودانی خو، ہہتا نہچیتہ ددلی وی دا ول دیف سونہتی بجیت، و بمینیتہ لسہر ٹی چہندی.
- 2- ہشیار کرن ژ کوشتنا موسلمانان و ب کافردانانا وان.
- 3- ئہوی موسلمان ب کافر ل قہلہم بدہت و دژی وان رابیت، ئہو ہہژیتہ ب کو فری ژ وان.

فهرمودا بیست

عن إسماعيل بن محمد بن سعد بن أبي وقاص، عن أبيه، عن جده رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ((أربع من السعادة: المرأة الصالحة، والمسكن الواسع، والجار الصالح، والمركب الهني، وأربع من الشقاء: الجار السوء، والمرأة السوء، والمركب السوء، والمسكن الضيق))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کیسی ئیسماعیلی کوری موحه ممدی کوری سه عدی کوری ئەبو وه قاصی ژ کیسی بابی خو، ژ کیسی باپییری خو -خودی ژئی رازی بیت- گوت: پیغه مبهری خودی ﷺ گوت: چار تشت ژ به خته وه ریینه: هه ژزینه کا چاک، و ماله کا به رفرهه، و جیرانه کی باش وقه نچ، و دهواره کا (ترومبیله کا) ئارام و ته نا. و چار تشت ژ به ختره شیینه: جیرانی خراب، وه ژزینا خراب، و ترومبیلا خراب، و مالا به رته نگ.

(1) [أخرجه ابن حبان في صحيحه رقم: (1232)، وهو في الصحيح المسند مما ليس في الصحيحين لشيخنا مقبل الوادعي رحمه الله، وقال الألباني رحمه الله: "قلت: وهذا سند صحيح على شرط الشيخين"; سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (282)].

عن نافع بن عبدالحريث رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((من سعادة المرء: الجار الصالح، والمركب الهنيء، والمسكن الواسع))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی نافع کوری عه بدلحرتی - خودی ژئی رازی بیت-
گوت: پیغه مبهری خودی ﷺ گوت: چار تشت ژ به خته وه ریا
مروقینه: جیرانه کی باش وقه نج، دهواره کا (ترومبیله کا) ئارام،
وماله کا به رفره ه.

مفایین فہرمودتی:

- 1- ئە قان چوار تشتان کارتیکرنا گه له ک مه زن یا لسه ر ژیان ژیارا مروقی هه ی.
- 2- هه قژینا باش و ئەو تشتین دی ژ خوشی و به خته وه ریینه.
- 3- وهه قژینا خراب ژ نه خوشی و به ختره شیئی یه.

(1) [رواه أحمد (3/ 407)، وصححه الألباني في صحيح الترغيب، وهو في صحيح الترغيب رقم: (2575)، وصححه العدوي بشواهدہ كما في المنتخب رقم: (385)].

فهرمودا بیست و نیکت

عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: ((خير الأصحاب عند الله خيرهم لصاحبه، وخير الجيران عند الله خيرهم لجاره))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی عه بدولایی کوری عه مری - خودی ژ وان پازی بیت- گوت: پیغه مبه ری خودی ﷺ گوت: بخیرترین هه قال ل دهف خودایی مه زن ئه وه یی ژ هه میا چیتر بو هه قالی خو، و بخیرترین جیران ل دهف خودی ئه وه یی بو جیرانی خو چیتر بیت.

مفایین فهرمودت:

- 1- مه زنترین پاداشت ل روژا قیامه تی بو وی که سی یه یی بو هه قالی خو و جیرانی خو یی باش و چاک بیت.
- 2- و فهرموده به ری مه دده ته هندئ کو چاکیی وباشیی و سه ره دهریه کا جوان دگهل جیرانان بکه یین.

(1) [أخرجه الترمذي رقم: (1944)، والدارمي (2/ 215)، والحاكم (4/ 164)، وأحمد (2/ 168)، وصححه أحمد شاكر في تعليقه على المسند (6/ 139)، صححه الألباني رحمه الله، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (103)، وحسنه شيخنا مقبل الوداعي رحمه الله في الجامع الصحيح مما ليس في الصحيحين (5/ 196)، وحسنه العدوي في تحقيق المنتخب رقم: (342)].

فهرمودا بیست و دوویٲ

عن أبي هريرة رضي الله عنه: ((أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ أَنْ تُذْبَحَ شَاةٌ فَيُقَسَّمُهَا بَيْنَ الْجِيرَانِ، قَالَ: فَذُبِحَتْهَا، فَقَسَمْتُهَا بَيْنَ الْجِيرَانِ، وَرَفَعَتِ الذَّرَاعَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، وَكَانَ أَحَبَّ الشَّاةِ إِلَيْهِ الذَّرَاعَ، فَلَمَّا جَاءَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: مَا بَقِيَ عِنْدَنَا مِنْهَا إِلَّا الذَّرَاعَ، قَالَ ﷺ: كُلُّهَا بَقِيَ إِلَّا الذَّرَاعَ))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کیسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژئی رازی بیت- گۆت: کۆ پیغه مبهری خودی ﷺ فه مانکر کۆ میه (په زا سپی) بهیته سه رژیکن و دناقهه را جیرانان دا بهیته دابه شکر، گۆت: من سه رژیکن، و دناقهه را جیرانان دا دابه شکر، و من شه پیلکه ک بو پیغه مبهری ﷺ هه لگرت، و شه پیلک خوشترین گوشت بوو د میه دال دهف وی، دهمی پیغه مبهر ﷺ هاتی، عایشایی خودی ژئی رازی بیت- گۆت: چ ژ میه نه مایه شه پیلکه ک تیته بیت، پیغه مبهری ﷺ گۆت: هه می یی مای بتنی شه پیلک تیته بیت.

(1) [أخرجه البزار (ص: 99 - مختصر الزوائد)، وحسنه ابن حجر في مختصره، وقال الهيثمي في المجمع (109/3): "رواه البزار، ورجاله ثقات"، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2544)].

مفایین فہرموودت:

- 1- هاندانا لسەر دانا خیرئ و نه خاسمه دگهل جیرانان.
- 2- پیشئیخستنا ئاخرهتی لسەر دونیایی، ژبه ر هندی گوت: ئەوه هه وه دایه خیر ئەو دی بۆ هه وه مینیت، وئەقا هه وه هه لگرتی چ بۆ هه وه تیدا نینه.
- 3- ئەوا تۆل دونیایی دخۆی پویچ دبیت، بهلی ئەوا ته ژبه ری خو فریکریه ئاخرهتی ئەو دی بۆ ته مینیت.
- 4- دروسته هندهك ژ گوشتی خیرئ بخۆ و مالا خو بهه لگری.

فهرمودا بیست و سیی

عن ابن عباس رضي الله عنهما، قال: سمعت رسول الله ﷺ: ((ليس المؤمن الذي يشبع، وجاره جائع إلى جنبه)) (1)

ئانكو: ژ کیسی عه بدولایی کوری عه باسی - خودی ژ وان رازی بیت- گۆت: من گوہل پیغه مبهری خودی بوو (ﷺ) دگۆت: ئەو نه باوهرداره یی تیر بی، و جیرانی وی ل ته نشت وی یی برسی بیت.

وعن أنس رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((ما آمن بي من بات شبعان، وجاره جائع بجنبه، وهو يعلم به)) (2)

ئانكو: ژ کیسی ئەهه سی - خودی ژئی رازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: ئەوی باوهری ب من نه ئینایه یی بشهف تیر بیت، و جیرانی وی ل ته نشت وی یی برسی بیت، وئەو بزانیته کۆ ئەو یی د قی رهوشی دا.

(1) إرواه البخاري في الأدب المفرد رقم: (112)، وحسنه الألباني في تحقيق المشكاة رقم: (4991)، وصححه لشواهده في صحيح الجامع، وصحيح الترغيب رقم: (2562)، وسلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (149).
(2) أخرجه الطبراني في المعجم الكبير (1/ 259)، وقال الهيثمي في المجمع: "رواه الطبراني والبخاري، وإسناد البزار حسن"، وقال المنذري في الترغيب (3/ 358): "وإسناده حسن"، وصححه الألباني بشواهده في صحيح الجامع، وصحيح الترغيب رقم: (2561).

مفایین فہرموودت:

- 1- ترساندن ژ پشتدانا جیرانی، و پشکداری نہ کرنا وی د خارنئ دا، ب تایبہت ئەگەر بزانی یئ برسی یہ، وتہ یئ ہہی.
- 2- مہزنیہ مافئ جیرانی دئیسلامئ دا، کو چہند گریدانہ کا مہزن دناقبہرا وان دا یا ہہی، ہہتا وی پلہیئ کو بابہتئ باوہریئ ژئ پیٹھ دہیٹہ گریدان.
- 3- ئەف فہرموودہیہ بہلگہیہ لسہر ہاریکاریا دناقبہرا جیرانان دا.
- 4- وئەف فہرموودہیہ ہندی دگہہینت کو چاقئ تہ ل جیرانی تہ بیت و پرسیارا حالئ وان بکہی.

فهرمودا بیست و چوارث

عن أنس بن مالك رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((إن كنتم تحبون أن يحبكم الله ورسوله، فحافظوا على ثلاث خصال: صدق الحديث، وأداء الأمانة، وحسن الجوار))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کیسی ئەنەسێ کوری مالکی - خودی ژێ پازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: ئەگەر هوین حەز بکەن کۆ خودی و پیغه مبهری وی حەز ژ ههوه بکەن، پاراستنی لسهەر ئەقان سی خالان بکەن: راستگویی د ئاخفتنی دا، و گه هاندنا ئەمانه تی، و چاکیا د جیرانیی دا.

وعن رجل من الأنصار رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: ((إن كنتم تحبون أن يحبكم الله ورسوله، فحافظوا على ثلاث خصال: صدق الحديث، وأداء الأمانة، وحسن الجوار))⁽²⁾

ئانكو: ژ کیسی زه لاهه کی ئەنصارێ - خودی ژێ پازی بیت- گۆت: پیغه مبهری خودی ﷺ گۆت: ئەگەر هوین حەز بکەن کۆ خودی و پیغه مبهری وی حەز ژ ههوه بکەن، پاراستنی لسهەر ئەقان سی خالان بکەن: راستگویی د ئاخفتنی دا، و گه هاندنا ئەمانه تی، و چاکیا د جیرانیی دا.

(1) إرواه الخليلي في الفوائد (18 / 73 / 1)، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2998).

(2) إرواه عبدالرزاق في المصنف (11 / 7 / 19748)، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (6 / 1265).

مفایین فہرموودت:

- 1- گریدانا ثیانا خودی و پیغمبہری ﷺ ب چاکیا د گہل جیرانی.
- 2- ئەقە هاندانہ بۆ قان هەرسی خالان، و ہشیارکرن و ترساندنہ ژ ہەقدژین وان.

فهرمودا بیست و پینجی

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ قال لها: ((إنه من أعطِيَ حظه من الرفق، فقد أُعطيَ حظه من خير الدنيا والآخرة، وصلة الرحم، وحسن الخلق، وحسن الجوار يعمران الديار، ويزيدان في الأعمار))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کیسی عائیشایی - خودی ژی رازی بیت- گؤ: پیغه مبهری خودی ﷺ گوٽه من: هر که سی بههرا و ژ نه رماتی پی هاته دان، ب راستی ئه و بههرا وی یا خیرا دونیا و ئاخره تی پی هاته دان، و گه هاندنا مروقانی، و رهوشتی جوان، و چاکیا د جیرانی دا وهلات پی ئاقه دان دبن، و وعه مری مروقی زیده دکهن.

مفایین فهرمودی:

- 1- جیرانیا باش ئه گه ره که بو بده ستقه ئینانا خیرا دونیا و ئاخره تی.
- 2- ژ مفایین چاکیا دگه ل جیرانی ئه وه ژیی مروقی دریژ دکه ت.
- 3- وهلات و ملله ت ب چاکیا دگه ل جیرانی ئاقه دان دبن، چونکی باژیر پیک د هیت ژ چه ند مالان.

(1) [أخرجه أحمد (159 /6)، وصححه الألباني في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (519)، وقال شيخنا مقبل رحمه الله في الجامع الصحيح مما ليس في الصحيحين (5 /196): "هذا حديث صحيح".]

فهرمودا بیست و شہشت

عن أبي هريرة رضي الله عنه: ((أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقُولُ فِي دَعَائِهِ:
اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السُّوءِ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ؛ فَإِنَّ جَارَ
الْبَادِيَةِ يَتَحَوَّلُ))⁽¹⁾

ئانکو: ژ کیسی ئه بو هورهیره ی -خودی ژئی رازی بیت- گوټ:
پیغه مبهری خودی ﷺ د دعایین خودا دگوټ: ئه ی خودایی من
ئه ز خوټه دپاریزم ژ جیرانی خراب ل باژیری، وهندی جیرانی
دهشت و چولی یه دهیته گهورین.

مفایین فهرمودی:

1- خوټه پاراستنا پیغه مبهری ﷺ ب خودی ژ هر جیرانه کی
سالوخت دای بیت ب سالوخته تین کریت، و ره وشتی وی بی
جوان نه بیت.

(1) [أخرجه البخاري في الأدب المفرد رقم: (117)، وابن حبان رقم: (2056)، والطبراني في الدعاء (3/ 1425/ 1340)، والبيهقي في الدعوات الكبير (2/ 62/ 296) من طريق الحاكم، في المستدرک (1/ 532)، وقال: صحيح على شرط مسلم، ووافقه الذهبي، وقال الألباني في السلسلة الصحيحة (3/ 429): "قلت: وإنما هو حسن فقط"، وقال في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (3943): "فالحديث حسن فقط أو قريب منه، لكنه صحيح بما يأتي له من الشواهد"، وانظر: سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (3137)].

2- و پیغمبهری ﷺ خۆ پاراستن کر ژ جیرانی باژییری چونکی
ئو شهر و خرابیا بهردهوامه و خۆ لبه رگرتنا وئ یا گرانه، نه
وهکی یا سه فه رهکی یه، یان ده مکییه، و خۆ لبه رگرتنا وئ
بسانا هیتره.

3- جیرانی بهردهوام ژنی و خزمه تکاری وهه قالئ نیزیك ژئ
قه دگریت.

فهرمودا بیست و هفت

عن أبي ذر رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((يا أبا ذر، إذا طَبَخْتَ مَرَقَةً، فَأَكْثِرْ ماءها وتعاهد جيرانك)) (1)

ئانکو: ژ کیسی ئه بو زهری - خودی ژی رازی بیت - گوت: پیغه مبهری خودی ﷺ گوت: ئه می ئه بو زهر، ئه گهر ته ئافکهک لیئا (چیکر) و ئاقا وی زیده بکه، و هندهکی ژی بو جیرانی خو ببه.

مفایین فهرمودت:

- 1- شیرت و وه صیه تا پیغه مبهری ﷺ بو صه حابی وی ئه بو زهری ب هندی کو چاکیی دگهل جیرانی خو بکهت خو هه که ب دانا ئافکی بیت.
- 2- زیده کرنا ئافی لسه ر گوشتی به ره که تی دئیخیته خوارنی، و دی تیرا پتر مروقان کهت.
- 3- گرنگی دان ب جیرانی و چاقدانا وان ب خارن و هه خوارنی.

(1) [أخرجه مسلم رقم: (2625)، وفي رواية رقم: (2625): (إن خليلي صلى الله عليه وآله وسلم أوصاني إذا طبخت مَرَقًا، فَأَكْثِرْ ماءه، ثم انظر أهل بيت من جيرانك، فأصحبهم منها بمعروف)).

فهرمودا بیست و هشت

عن عبدالله رضي الله عنه قال: قال رجل: يا رسول الله، كيف لي أن أعلم إذا أحسنت؟ قال: ((إذا سمعت جيرانك يقولون: أحسنت، فقد أحسنت، وإذا سمعتهم يقولون: قد أسأت، فقد أسأت))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی عه بدولایي - خودی ژی رازی بیت- گوټ: زه لاهمه کی گوټ: ئە می پینغه مبه ری خودی، ئە ز دی چاوا زانم ئە گهر من قه نجی و چاکی کر؟ گوټ: ئە گهر ته گوهلئ بوو جیرانی ته دبیزن: ته باشی کر، ئەو هنگی ته باشی کر، و ئە گهر ته گوهلئ بوو جیرانی ته دبیزن: ته خرابی کر، ئەو هنگی ته خرابی کر،

مفایین فهرمودی:

1- ئانکو پینقه ری زانینا باشیا ته و خرابیا ته شه هده بیا جیرانی ته یه لسه ره ته.

(1) إرواه النسائي في مجلس من الأمالي (2 / 55)، وابن ماجه رقم: (4223)، وأحمد (3808)، والطبراني (10 / 193)، والبخاري (267 / 1)، وصححه ابن حبان (2057، 2058)، والحاكم، وأحمد شاکر في تعليقه على المسند (43 / 4)، وقال الهيثمي في المجمع (271 / 10): "ورجاله رجال الصحيح"، وقال البوصيري في الزوائد (3 / 303): "هذا إسناد صحيح"، وصححه الألباني في صحيح الجامع، وتحقيق المشكاة رقم: (4988)، وفي سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (1327).

2- رژدیا صہحابیان بۆ زانینا وی تشتی مفایئ دین و دنیا وان
تئیدا، وپرسیار کرنا شی چہندی ژ پیغہ مہبری ﷺ دا کۆ وان
راستہ ری بکہت.

3- یا فہرہ جیران چاقدیریا مافین جیرانیت خۆ بکہت، وھشیار
بیت کۆ ژلایئ ویثہ خرابی نہ گہہیتہ وان.

فهرموودا بیست و نههٔ

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ((إذا طبختم اللحم فأكثرُوا المَرَقَ أو الماء، فإنه أوسع - أو أبلغ - للجيران))⁽¹⁾

ٲانکو: ژ کیسی جابری کوری عه بدولایی - خودی ژئی رازی بیت - گوٲ: پیغه مبهری خودی ﷺ گوٲ: ئە گهر هه وه گوٲشت لیٲنا (چیکر) و ئاڤا وی زیده بکن، ئە و دی به رفره هتره بو جیرانان.

مفایین فهرموودٲ:

- 1- که یف و خوشی په یداکرن ل مالین موسلمانان.
- 2- هاندانه بو دانا خیری ب وی چه ندا ته پیچد بیت خو ئە گهر کیم ژئی بیت.
- 3- ئاگه هداربوون ژ حالی جیرانان.

(1) [أخرجه أحمد (3/ 377)، وهو في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (1368)].

فهرمودا سيھت

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: ((جاء رجل إلى النبي ﷺ يشكو جاره، فقال: اذهب فاصبر، فأتاه مرتين أو ثلاثاً، فقال: اذهب فاطرح متاعك في الطريق، فطرح متاعه في الطريق، فجعل الناس يسألونه، فيخبرهم خبره، فجعل الناس يلعنونه: فعل الله به وفعل وفعل، فجاء إليه جاره، فقال له: ارجع لا ترى مني شيئاً تكرهه))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژ ی رازی بیت- گوټ: زه لآمهك هاته دهف پیغه مبهری ﷺ گازندا جیرانی خو بو دکر، گوټی: هه ره سه بری خو بکیشه (بیھنا خو فرهه بکه)، دوو یان سی جارین دی هاته فه، گوټی: هه ره که لوپه لپن خو بهاڤیژه د ریکی دا، ئەو ژ ی رابوو تشتین خو هاڤیتنه د ریکی دا، خه لکی ژ ی پرسیار دکر ئی چه ندی ژ ی دکر، ئەو ژ ی دا سو حبه تا خو وجیرانی خو بو وان فه گپريت، خه لکی ژ ی ب خرابی به حسی ژ ی کر ونه فرهت لی دباراندن دگوټن خودی دگهل بکهت وتولا ته ژ ی فه کهت، ئیجا جیرانی وی هاته دهف وی، وگوټی: بزڤره، تو تشته کی ته پینه خو ش بیت ژ من نابینی.

(1) [أخرجه أبو داود رقم: (5155)، وقال الألباني في صحيح الترغيب رقم: (2559): "حسن صحيح"].

((وَعَنْ أَبِي جُحَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : شَكَأَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ جَارَهُ ، فَقَالَ : احْمِلْ مَتَاعَكَ فَضَعُهُ عَلَى الطَّرِيقِ ، فَمَنْ مَرَّ بِهِ يَلْعَنُهُ ، فَجَعَلَ كُلُّ مَنْ مَرَّ بِهِ يَلْعَنُهُ ، فَجَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : مَا لَقِيتُ مِنَ النَّاسِ ؟ فَقَالَ : إِنَّ لَعْنَةَ اللَّهِ فَوْقَ لَعْنَتِهِمْ ، ثُمَّ قَالَ لِلَّذِي شَكَأَ : كُفِّيتَ أَوْ نَحْوَهُ)) (1)

ئانکو: ژ کیسی ئەبو جوو حەیفەمی -خودی ژێ رازی بیت- گۆت: زەلامەك هاته دەف پیغەمبەری ﷺ گازندا جیرانی خو بو دکر، گۆتی: هەرە کە لوپەلین خو دانە د ریکێ دا، هە چیی د بەر ببوریت نە فرەتا لیبکەت، قیجا هەر کە سێ د بەرا بوری ب خرابی بە حسێ کر ونە فرەت لی دباراندن، هاته دەف پیغەمبەری ﷺ وگۆتی: کە چەند نە خووشی ژ خەلکی دیت، گۆتی: هندی نە فرەتا خودییە دسەر نە فرەتا وان دایە، پاشی گۆتە وی کە سێ گازندە کرین: بە سە تیراتە هەیه، یان تشتەکی هوسا.

(1) [أخرجه البخاري في الأدب المفرد، وقال الألباني في صحيحه رقم: (125): "حسن صحيح"].

مفایین فہرموودت:

- 1- چاوا جیرانی خراب دیت خەلکی نە فرەت لی باراندن و ب خرابی بە حسکرن، ژنوی پەشیمان بوو، و سۆز دا جیرانی خۆ کۆ ئیدی نەخۆشی ژلایى من ئە نەگەھیتە تە.
- 2- مەزنیما مافی جیرانی وگرنگیدانا ئیسلامى ب قى چەندى.
- 3- شەرمزارکرنە مروقى خراب، کۆ بیژیە خەلکی ژبەر جیرانی خۆ من کەلوپەلین خۆ یین کرینە د ریکی دا.
- 4- ئەگەر تە مافی خۆ ژ جیرانی خۆ وەرگرت، وتە فیڕکر کۆ ئە و یی خەلەتە، دقیت تۆ زیدەتر توخیا نەبەزینی.

فهرموودا سيھ و ئيکت

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: ((كان رسول الله ﷺ يقول: استعيذوا بالله من شرِّ جارِ المُقام، فإنَّ جارِ المسافرِ إذا شاء أن يُزايِلَ، زايِلَ))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەبو هورهيرهی -خودی ژى رازی بیت- گۆت: پیغه مبهري خودی ﷺ دگۆت: خو بیاریزن ب خودی ژ شهر و خرابیا جیرانی باژیری، چونکی جیرانیا ریڤینگی دهیته راکرن و نامینت.

مفایین فهرموودت:

1- ژبهری نهۆ مه یی به حس کری.

(1) [أخرجه الحاكم (532 /1)، وقال: هذا حديث صحيح على شرط مسلم، وأقره الذهبي، وقال الألباني في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (1443): "وهو كما قال"، وأخرجه أحمد (346 /2)، وصححه أحمد شاكر (347 /8)، بلفظ: ((تعوذوا بالله من شرِّ جارِ المُقام؛ فإنَّ جارِ المسافرِ إذا شاء أن يزالَ)).]

فهرموودا سيھ و دوويٽ

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: ((قيل للنبي ﷺ: يا رسول الله، إن فلانة تقوم الليل وتصوم النهار، وتفعل وتصدق، وتؤذي جيرانها بلسانها، فقال رسول الله ﷺ: لا خير فيها، هي من أهل النار، قال: وفلانة تصلي المكتوبة وتصدق بأتوار من الأقط، ولا تؤذي أحداً، فقال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: هي من أهل الجنة))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژى رازى بیت- گۆت: بۆ پيغه مبهري ﷺ هاته گۆتن: ئەى پيغه مبهري خودى، فلان ژن شهقى نقيژا دکەت و ب پوژ پوژى دبیت، و کار دکەت و خيرا دکەت، و ئەزیه تا جيرانيت خو دکەت ب ئەزمانى خو، پيغه مبهري خودى ﷺ گۆت: چ خیر تیدا نینه، ئەو دى د ئاگرى دا بیت، گۆت: وفلان ژن نقيژين خو بين فهرز دکەت، و پارچين کهشکا (شيرى هسک کرى) دکەتە خیر، و ئەزیه تا کهسى ناکەت، پيغه مبهري خودى ﷺ گۆت: ئەو دى ژ خەلکا بەهەشتى بیت.

(1) [رواه البخاري في الأدب المفرد رقم: (119)، وابن حبان رقم: (2054)، والحاكم (4/ 166)، وأحمد (2/ 444)، وقال الألباني في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (190): "قلت: وإسناده صحيح".]

مفایین فہر موودت:

- 1- کرنا چاکیا وہ کی نقیژ و روژیین سوننہت مفای ناکہت، ئەگەر مافی جیرانیی نہ پاریزی.
- 2- موسلمان یی ہشیار بیت ژوان گۆنہ هیین خیرین مروقی پویچ دکەن.
- 3- ژبەر چاکیا دگەل جیرانیی خودی دئی ل کیماسیین مروقی دبوریت، وخیری مەزن دکەت، چونکی دین یی ئاڤاکریبە لسەر ئەنجامدانا فەرزان، و خو دوبرئییخستنا ژ گۆنەھ و تاوانان.

فهرمودا سيه و سيني

عَنْ حَكِيمِ بْنِ مُعَاوِيَةَ، عَنْ أَبِيهِ ((أَنَّ أَخَاهُ مَالِكًا قَالَ: يَا مُعَاوِيَةُ إِنَّ مُحَمَّدًا ﷺ أَخَذَ جِيرَانِي، فَاَنْطَلَقَ إِلَيْهِ، فَإِنَّهُ قَدْ عَرَفَكَ وَكَلَّمَكَ، فَاَنْطَلَقْتُ مَعَهُ، فَقَالَ: دَعْ لِي جِيرَانِي، فَإِنَّهُمْ كَانُوا أَسْلَمُوا، فَأَعْرَضَ عَنْهُ، فَقَامَ مُتَمَعِّطًا، فَقَالَ: أَمَا وَاللَّهِ، لَنْنِ فَعَلْتِ، إِنَّ النَّاسَ لَيَزْعُمُونَ أَنَّكَ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتُخَالِفِ إِلَى غَيْرِهِ، وَجَعَلْتِ أَرْجُرُهُ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ: مَا يَقُولُ؟، قَالُوا: إِنَّكَ وَاللَّهِ لَنْنِ فَعَلْتِ ذَاكَ أَنَّ النَّاسَ لَيَزْعُمُونَ أَنَّكَ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتُخَالِفِ إِلَى غَيْرِهِ، قَالَ: فَقَالَ: أَوْقَدْ قَالُوهَا - أَوْ قَائِلُهُمْ - وَلَنْنِ فَعَلْتِ ذَاكَ، مَا ذَاكَ إِلَّا عَلَيَّ، وَمَا عَلَيْهِمْ مِنْ ذَلِكَ مِنْ شَيْءٍ، أَرْسَلُوا لَهُ جِيرَانَهُ)) (1)

ئانكۆ: ژ كيسى چه كيمى كورى موعاوييهى، ژ كيسى بابى خو، كو براى مالكى گوت: ئەى موعاوييه هندی موحه ممه د بوو ﷺ جيرانى من بر، قيجا هه ره دهف وى، چونكى ئەو ته دنيا سیت وىي دگهله ته ئاخفتى، ئەز دگهله چووم، گوتى: جيرانى من بهرده، چونكى ئەو بين موسلمان بووين، پشتا خو داين، ب توره يى و عيجز يقه رابوو و گوت: ئەز ب خودى كه م، ئەگه ر تو وه بكه ي،

(1) [أخرجه أحمد (4/ 447)، وقال شيخنا مقبل الوداعي رحمه الله في الجامع الصحيح مما ليس في الصحيحين (5/ 196-197): "هذا حديث صحيح"، وبؤب له: العرب تحترم حق الجوار.]

خەلك دى بېژن كۆ تۆ يى فەرمانى ب باشىي دكەى، وتۆ يى بەروفاژى وي دكەى، و من ئەو پاشقە لېدا وئەوى دئاخفت، پيغەمبەرى خودى ﷺ گۆت: ئەو چ دېژىت؟ گۆتن: ب خودى ئەگەر تۆ وہ بكەى، خەلك دى بېژن كۆ تۆ يى فەرمانى ب باشىي دكەى، وتۆ يى بەروفاژى وي دكەى، گۆت: ئەرى ئەو ژى گۆتن، ئەگەر من ئەو كر، ئە هنگى لسەر منە، و چ لسەر وان نينه، جيرانى وي بۆ وي فرىكەن.

مفايىن فەرموودى:

1- بەره ئانىكرنا موسلمانى ژ جيرانى.

فهرموودا سيھ و چوارٽ

عن عقبه بن عامر رضي الله عنه، قال: كان النبي ﷺ يقول: ((اللهم إني أعوذ بك من يوم السوء، ومن ليلة السوء، ومن ساعة السوء، ومن صاحب السوء، ومن جار السوء في دار المقام))⁽¹⁾

ٽانكو: ٽ كيسى عوقبه يى كورى عامرى -خودى ٽى ٽاڙى بيت-
گوت: پيغه مبهري ﷺ دگوت: ئه ي خودايى من ئەز خو ٽه دپاريزم
ٽ روٽا خراب، و ٽ شهقا خراب، و ٽ ده مى خراب، و ٽ هه قالى خراب،
و ٽ جيرانى خراب ل باٽيري و جهى مانى.

مفايين فهرموودت:

- 1- ئەف فهرمووده گرنگيا هندى دگه هينيت كو خو بپاريزين
ٽ هه مى خرابى.
- 2- بهنده بزانيت هه ردهم پيدقى پاراستنا خودايى مهزنه.

(1) [رواه الطبراني (17/ 249)، قال الهيثمي في مجمع الزوائد (7/ 220): "ورجاله ثقات"، وقال في (10/ 144): "رواه الطبراني، ورجاله رجال الصحيح غير بشر بن ثابت البزار وهو ثقة"، وحسنه الألباني في صحيح الجامع، وله شواهد تقدم شيء منها، والله أعلم].

فهرمودا سيھ و پينجيٽ

عن أنس رضي الله عنه، عن النبي ﷺ قال: ((والذي نفسي بيده، لا يؤمن عبدٌ حتى يحب لجاره - أو قال لأخيه - ما يحب لنفسه)) (1)

ٽانڪو: ڙ کيسی ٿه نه سی - خودی ڙی ڙازی بیت - گوٽ: پیغه مبهری
ﷺ گوٽ: ٿه زب وی که می نه فسا من ددهستی دا، باوهریا ئیک
ڙ هه وه تمام نابیت هه تا ٿه و بو جیرانی خو - یان گوٽ بو برایی -
خو بقیت یا بخو دقتیت.

مفایین فهرمودت:

- 1- سویند خوارنا پیغه مبهری ﷺ نیشانا گرنگیا بابته تی یه.
- 2- گریڊانا تامایا باوهری ب قیانا خیری بو جیرانی ٿه.

(1) [أخرجه مسلم رقم: (45)].

فهرمودا سيھ و شھشت

عن عقبه بن عامر رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ
(أول خصمين يوم القيامة جاران))⁽¹⁾

ئانكو: ژ كيسى عوقبه يى كورى عامرى - خودى ژى رازى بيت-
گوت: پيغهمبه رى خودى ﷺ گوت: نيكه م دوو هه ترك ل روژا
قيامه تى جيرانن.

مفايىن فهرمودى:

- 1- دى ل روژا قيامه تى جيران بينه هه تركى جيرانى.
- 2- نه ئەزيهت دانا جيرانى ژلايى جيرانى فه.

(1) إرواه أحمد (4 / 151)، وأبو يعلى (1 / 98)، والطبراني (17 / 303-309)، وقال الهيثمي في المجمع (8 / 170): "وأحد إسنادي الطبراني رجاله رجال الصحيح، غير أبي عشانة وهو ثقة"، وقال في (10 / 270): "وإسناده حسن"، وحسنه الألباني لشواهد في صحيح الجامع، وصحيح الترغيب رقم: (2557).]

فهرموودا سيھ و هفتت

عن ابن عمر رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((كم من جارٍ مُتَعَلِّقٌ بِجَارِهِ يَقُولُ: يَا رَبِّ، سَلْ هَذَا: لِمَ أَغْلَقَ عَلَيَّ بَابَهُ، وَمَنْعَنِي فَضْلَهُ؟))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسئ عه بدولايئ کورئ عومهرئ - خودئ ژ وان پازئ بيت- گوٲ: پيغه مبهريئ خودئ ﷺ گوٲ: چەند جيران دئ ميننه ب جيرانئ خوٲه، دبيژن: ئەئ خودايئ من، پرسيارئ ژ ئي بکه: بوچئ دەرگهئ خوٲ لسه ر من دائيخست، و ئەز ژ قه نجيا خوٲ بي بار کرم؟

مفايين فهرموودت:

- 1- گرتنا دەرگهئ ب پامانا نه کرنا خيئرئ وقه نجبيئ دگهل وي.
- 2- دقئيت جيران ل بهر دلئ جيرانئ خوٲ بدت، وچاکيئ دگهل بکهت
- 3- دئ جيران بنه هه ٲرکيئن ئيک ل دهٲ خودايئ مه زن ل روژا قيامه تي.

(1) [أخرجه ابن أبي الدنيا في مكارم الأخلاق رقم: (345)، وقواه لشواهده الألباني في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (2646)، وعنه في الأدب المفرد للبخاري بلفظ: ((كم من جارٍ متعلق بجاره يوم القيامة، يقول: يا رب، هذا أغلق بابي دوني، فممنع معروفه!!))؛ وهو في صحيح الأدب المفرد رقم: (111)].

فهرمودا سيھ و ههشتن

عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: ((من يأخذ عني هؤلاء الكلمات، فيعمل بهن، أو يُعَلِّم من يعمل بهن؟ فقال أبو هريرة: فقلت: أنا يا رسول الله، فأخذ بيدي فعَدَّ خمساً فقال: ... وفيه: ((... وأحسن إلى جارك تكن مؤمناً...))⁽¹⁾

ئانكو: ژ کيسی ئەبو هورهيرهی -خودی ژى رازى بيت- گۆت: پيغه مبهري خودی ﷺ گۆت: کى دى قان په يقان ژ من وهرگريت، وکارى پى كهت، يان نيشا وى بدهت يى کارى پى بکهت، ئەبو هورهيرهی دبیژيت: من گۆتى: ئەز ئەى پيغه مبهري خودی، قیجا دهستى من گرت وپینج بو من ههژمارتن، و گۆت: ... ژوان ژى: چاکيى دگهل جيرانى خو بکه، دى باوهر دار بى.

مفایین فهرمودى:

- 1- چاکيا دگهل جيرانى ژ نيشانا باوهریى يه.
- 2- رژديا سه حابيان بو بدهستفه ئينانا کارى خيىرى.
- 3- بهرسف دانا وان بو پيغه مبهري ﷺ.

(1) [أخرجه الترمذي رقم: (2305)، وأحمد (2/ 310)، والخرائطي في مكارم الأخلاق (ص: 42)، وصححه لشواهدة أحمد شاكر في تعليقه على المسند (8/ 166)، وحسنه الألباني في صحيح الجامع، وذكر له طرقاً في سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (930)].

فهرمودا سيھ و نهٽ

عن مطرف قال: ((كان يبلُغني عن أبي ذر رضي الله عنه حديثٌ، فكننت أشتهي لقاءه، فلقيته، فقلت: يا أبا ذر، كان يبلغني عنك حديث، فكننت أشتهي لقاءك، فقال: لله أبوك، فقد لقيتني فهات، قال: قلت: حديثاً بلغني أن رسول الله ﷺ حدثك، قال: إن الله عز وجل يحب ثلاثة ويبغض ثلاثة، قال: فلا أخالني أكذب على رسول الله ﷺ، قال: فقلت: من هؤلاء الثلاثة الذين يحبهم الله عز وجل؟ ... وفيه: قلت: ومن؟ قال: رجل كان له جارٌ سوءٌ يُؤذيه فصبر على أذاه، حتى يكفيه الله عز وجل إياه بحياة أو موت ..)) (1)

ژ کيسی موطه رفی گوٽ: فهرموودهيهك ژ دهف ئەبو زهري گه هشتبوو من، من ژي چه ز دکر چاڤيپکه فتننا وي بکه م، من ديت، من گوٽي: ئەي بابي زهري: فهرموودهيهك ژ کيسی ته گه هشتيه من، من دقيا چاڤيپکه فتنن دگه ل ته بکه م، گوٽ: ئەز ب خودی که م نه هيلينه، نهۆ ته ئەز ديتم فهرموو، گوٽ: من گوٽي: فهرموودهيهك يي گه هشتيه من کو پيغه مبهري خودی ﷺ يا بوته فه گيڤراي، گوٽ: هندی خودايي مه زنه چه ز ژ سي جوره که سان دکه ت، وکه رب ژ سييان فه دبیت، گوٽ: ئەز دره وي ژ کيس پيغه مبهري

(1) [أخرجه الطبراني (152 / 2)، وصححه الألباني في صحيح الترغيب رقم: (2569)].

خودى ﷺ ناکەم، گۆت: من گۆتۈ: ئەو كيش سى جورن يېن
خودايى مەزن ھەز ژى دكەت؟ .. وتیدا من گۆت: و كى دى؟ گۆت:
زەلامەكى جيرانەكى خراب ھەبیت و ئەزیەتا وى بکەت، وئەو بېھنا
خۆ فرەھ بکەت لسەر ئەزیەتا وى، ھەتا خودايى مەزن وى ژ بەلا
وى قەكەت چ ب ژيانى يان ب مرنى.

مفایین فەرموودت:

- 1- جیگیرکنا ھەردوو سالوخەتین ھەز ژیکرن و کەرب قەبوونى بۆ
خودايى مەزن.
- 2- وديارکنا خیرا قەنجیکرنى دگەل جیرانى، و صەبرگرتن لسەر
نەخۆشى و ئەزیەتا وى
- 3- لیگەریان و دیقچوون و خۆ پشیت راستکرن ژ زانیاریى ژلايى
خودانى ئاخافتنى قە.

فهرموودا چلت

عن أبي أمانة رضي الله عنه يقول: سمعت رسول الله ﷺ وهو على ناقته الجداء في حجة الوداع يقول: ((أوصيكم بالجار حتى أكثر، فقلت: إنه ليورثه))⁽¹⁾

ئانكو: ژ كيسى بابى ئومامه ي - خودى ژى رازى بيت - دبيژيت: من گوهل پيغه مبهري خودى بوو ﷺ وئهل سهر حيشترا جه دعايى بوول حه جا خاتر خواستنى دگوت: ئەز وه صيه تى ل هه وه دكه م ب جيرانى، هه تا گه له ك دووباره كرى، من گوت: ئەو دى بيته ميراتگري وى.

مفايين فهرموودت:

- 1- به لگه يه لسهر زيده قه درگرتنا جيرانى.
- 2- هزرکن دى جيران بيته ميراتگري جيرانى ژبه ر مه زنيا مافى وى.
- 3- حيشترا جه دعاء، دبيژن: گوهى وى يى برى بوو، وهنده ك دبيژن: نه خيى ناقي جه دعا بوويه.

(1) [رواه الطبراني (8/ 130)، قال الهيثمي في المجمع (8/ 165): "إسناده جيد"، وصححه الألباني في صحيح الترغيب رقم: (2572)].

دوماھى

ئەقە ئەم ھاتىنە دوماھيا قى پەرتوگى، بەلى ئەم نە ھاتىنە
دوماھيا جىرانىيى و مافى وى لسەر جىرانى وى، قىجا ئەى
موسلمان يى ھشياربە ژ بنپىكرنا مافىن وى، ونە زانىنا قەدر
و قىمەتا وى، و بى ئاگەھ بى ژ مال و ھالى وى، و نەزان بى
ب ئە ھكام و ئادابىن جىرانىيى.

بەلكو دقيت ئەم ھەمى پىكقە دەستپى بگەين ژ خىزان و جىرانىيى،
وئەقە زامنى وى چەندى يە كو باژىر و ھولات پىكقە د خىر
و خوشى و ئىمناھىيى دا بژىن، و ھارىكارى و چاكى و قىانا خىرى
دناق و اندا پەيدا ببىت، ھەر ئىك دەستى يى دىتر بگرىت بەرەف
كنارى ئارامىيى بدەنە رى، چونكى د گۆتنەكى دا دەھىتە گۆتن:
جىران ژبەرى خانى يە، و دبىژن: ل گورەى قەدرى جىرانى بەھايى
خانى دەھىتە دەستنىشاكرن، ويا ھاتىە گۆتنى: جىرانى باش
ژ بەختە ھەرىيى يە.

و ھەمى سوپاسى بو خودى ل دەستپىك و دوماھىيى.

والحمد لله رب العالمين
وصلّى الله وسلّم على نبينا محمد
وعلى آله وصحبه أجمعين

ناقص پروک

- 5..... پيشه کييا وهرگيڙي
- 9..... فهرموودا ٿيکڻ
- 11..... فهرموودا دووي
- 12..... فهرموودا سيني
- 14..... فهرموودا چاري
- 16..... فهرموودا پيڻجن
- 18..... فهرموودا شهنش
- 19..... فهرموودا هفتن
- 20..... فهرموودا ههشتن
- 21..... فهرموودا نههن
- 22..... فهرموودا دههن
- 23..... فهرموودا يازدي
- 24..... فهرموودا دوازدی
- 26..... فهرموودا سيڙدي
- 28..... فهرموودا چاردي
- 29..... فهرموودا پاڙدي
- 31..... فهرموودا شازدي
- 33..... فهرموودا ههڻدي
- 34..... فهرموودا ههڙدي
- 35..... فهرموودا نوزدي
- 37..... فهرموودا بيستن
- 39..... فهرموودا بيست و ٿيکڻ

- 40..... فہرموودا بیست و دووی
- 42..... فہرموودا بیست و سین
- 44..... فہرموودا بیست و چاری
- 46..... فہرموودا بیست و پینجن
- 47..... فہرموودا بیست و شہشن
- 49..... فہرموودا بیست و ہفتن
- 50..... فہرموودا بیست و ہشتن
- 52..... فہرموودا بیست و نہن
- 53..... فہرموودا سیہن
- 56..... فہرموودا سیہ و ٹیکن
- 57..... فہرموودا سیہ و دووین
- 59..... فہرموودا سیہ و سین
- 61..... فہرموودا سیہ و چاری
- 62..... فہرموودا سیہ و پینجن
- 63..... فہرموودا سیہ و شہشن
- 64..... فہرموودا سیہ و ہفتن
- 65..... فہرموودا سیہ و ہشتن
- 66..... فہرموودا سیہ و نہن
- 68..... فہرموودا چلن
- 69..... دو ماہن
- 71..... ناقہروک

مزگفت

www.mzgaft.com

مزگهفت



www.mzgaft.com